



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 23 ta' Jannar 2014 (28.01)
(OR en)**

5601/14

**COPEN 19
EUROJUST 14
EJN 12**

NOTA

minn:	Is-Sur Matija VIDMAR, Direttur Ġenerali, Ministeru tal-Ġustizzja tas-Slovenja
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Sugġett:	Implimentazzjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-Mandat Ewropew għall-Provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali - Informazzjoni, dikjarazzjoni u notifika

Skont l-Artikolu 23(2) tad-Deciżjoni Qafas, l-Istati Membri huma obbligati jibagħtu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet li jittrasponu fil-ligijiet nazzjonali tagħhom l-obbligi imposti fuqhom taht id-Deciżjoni Qafas.

Konsegwentement ir-Repubblika tas-Slovenja f'konformità mad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-mandat Ewropew għall-provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali b'dan tinnotifika lill-istituzzjonijiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea dwar l-implimentazzjoni – traspożizzjoni tal-istrument imsemmi hawn fuq. Għandek issib meħmużin id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar Kooperazzjoni Internazzjonali f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea adottat mill-Assemblea Nazzjonali tar-Repubblika tas-Slovenja fit-23 ta' Mejju 2013, li daħal fis-seħh fl-20 ta' Settembru 2013 (ippubblikat fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, nru 48/2013 tal-4 ta' Ġunju 2013, minn issa 'l quddiem ZSKZDČEU -1).

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/978/ĠAI tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-mandat Ewropew għall-provi sabiex jinkisbu oġġetti, dokumenti u data għall-użu fi proċedimenti f'materji kriminali, ir-Repubblika tas-Slovenja tagħmel l-istqarrijiet u d-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

1. Awtoritajiet kompetenti - Artikolu 3(1)

a) Awtoritajiet tal-eżekuzzjoni

1. Mandati Ewropej għall-provi mahruġa b'konnessjoni mal-proċedimenti skont l-Artikolu 5(a) u (d) tad-Deċiżjoni Qafas

L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti għall-eżekuzzjoni ta' mandati Ewropej għall-provi huma l-Qrati distrettwali.

2. Mandati Ewropej għall-provi mahruġa b'konnessjoni mal-proċedimenti skont l-Artikolu 5(b) u (c) tad-Deċiżjoni Qafas

L-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti għall-eżekuzzjoni ta' mandati Ewropej għall-provi huma l-Qrati lokali.

Għall-eżekuzzjoni ta' mandat Ewropew għall-provi, il-qorti kompetenti hija l-qorti b'ġurisdizzjoni territorjali fiż-żona fejn il-miżura mitluba għandha tiġi eżegwita. Jekk il-ġurisdizzjoni territorjali ma tkunx tista' tiġi ddeterminata kif iddikjarat hawn fuq, il-qorti kompetenti tkun il-Qorti Distrettwali jew il-Qorti Lokali f'Ljubljana.

b) Awtoritajiet emittenti

1. Mandati Ewropej għall-provi mahruġa b'konnessjoni mal-proċedimenti skont l-Artikolu 5(a) u (d) tad-Deċiżjoni Qafas

- Qrati lokali (Dipartiment kriminali)
- Qrati distrettwali (Dipartiment Kriminali u Investigattiv)
- Uffiċċji tal-prosekutur distrettwali
- Pulizija
- NPU

2. Mandati Ewropej għall-provi mahruġa b'konnessjoni mal-proċedimenti skont l-Artikolu 5(b) u (c) tad-Deċiżjoni Qafas

- Qrati lokali (Dipartimenti għar-reati minuri)
- Awtoritajiet li, f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali tar-Repubblika tas-Slovenja, iwettqu kompiti ta' superviżjoni tal-implimentazzjoni ta' regolamenti u li f'dan ir-rigward huma kompetenti biex jiehdu deċiżjonijiet dwar reati minuri.

c) Lista tal-awtoritajiet emittenti u dawk tal-eżekuzzjoni

Lista tal-Qrati distrettwali

Okrožno sodišče v Celju

Preiskovalni oddelek

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru

Preiskovalni oddelek

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju

Preiskovalni oddelek

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem

Preiskovalni oddelek

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani

Preiskovalni oddelek

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 366 44 44

Fax: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu

Preiskovalni oddelek

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuju

Preiskovalni oddelek

Kremljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tel: (+386) 2 748 08 00

Fax: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru

Preiskovalni oddelek

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti

Preiskovalni oddelek

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel: (+386) 2 535 29 00

Fax: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu

Preiskovalni oddelek

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel: (+386) 2 884 69 08

Fax: (+386) 2 884 69 10

Lista tal-Orati lokali (okrajno sodišče):

Okrajno sodišče v Celju

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 08

Okrajno sodišče v Slovenskih Konjicah

Mestni trg 6

SLO-3210 Slovenske Konjice

Tel: (+386) 3 757 24 30

Fax: (+386) 3 757 24 40

Okrajno sodišče v Šentjurju

Dušana Kvedra 45

SLO-3230 Šentjur

Tel: (+386) 3 746 16 50

Fax: (+386) 3 746 16 69

Okrajno sodišče v Šmarju pri Jelšah

Aškerčev trg 11

SLO-3240 Šmarje pri Jelšah

Tel: (+386) 3 818 32 50

Fax: (+386) 3 818 32 89

Okrajno sodišče v Velenju

Prešernova 1

SLO-3320 Velenje

Tel: (+386) 3 898 59 50

Fax: (+386) 3 898 59 79

Okrajno sodišče v Žalcu

Levstikova 14

SLO-3310 Žalec

Tel: (+386) 3 713 16 50

Fax: (+386) 3 713 16 70

Okrajno sodišče v Ilirski Bistrici

Bazoviška 22

SLO-6250 Ilirska Bistrica

Tel: (+386) 5 711 00 10

Fax: (+386) 5 711 00 24

Okrajno sodišče v Kopru

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 42

Okrajno sodišče v Piranu

Tartinijev trg 1

SLO-6330 Piran - Pirano

Tel: (+386) 5 673 10 64

Fax: (+386) 5 673 10 61

Okrajno sodišče v Postojni

Jenkova 3

SLO-6230 Postojna

Tel: (+386) 5 721 10 20

Fax: (+386) 5 721 10 30

Okrajno sodišče v Sežani

Kosovelova 1

SLO-6210 Sežana

Tel: (+386) 5 731 24 00

Fax: (+386) 5 731 24 13

Okrajno sodišče v Ajdovščini

Gregorčičeva 28

SLO-5270 Ajdovščina

Tel: (+386) 5 364 33 20

Fax: (+386) 5 364 33 40

Okrajno sodišče v Idriji

Mestni trg 1

SLO-5280 Idrija

Tel: (+386) 5 373 45 50

Fax: (+386) 5 373 45 62

Okrajno sodišče v Novi Gorici

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 17 26

Okrajno sodišče v Tolminu

Mestni trg 1

SLO-5220 Tolmin

Tel: (+386) 5 380 02 60

Fax: (+386) 5 380 02 71

Okrajno sodišče na Jesenicah

Titova 37

SLO-4270 Jesenice

Tel: (+386) 4 581 33 00

Fax: (+386) 4 58133 30

Okrajno sodišče v Kranju

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 13 02

Okrajno sodišče v Radovljici

Gorenjska cesta 15

SLO-4240 Radovljica

Tel: (+386) 4 533 55 00

Fax: (+386) 4 533 55 05

Okrajno sodišče v Škofji Loki

Partizanska 1a

SLO-4220 Škofja Loka

Tel: (+386) 4 506 36 00

Fax: (+386) 4 506 36 20

Okrajno sodišče v Brežicah

Cesta prvih borcev 48

SLO-8250 Brežice

Tel: (+386) 7 499 49 00

Fax: (+386) 7 499 49 15

Okrajno sodišče v Krškem

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 69

Okrajno sodišče v Sevnici

Glavni trg 30

SLO-8290 Sevnica

Tel: (+386) 7 816 38 40

Fax: (+386) 7 816 38 50

Okrajno sodišče na Vrhniki

Cankarjev trg 8

SLO-1360 Vrhnika

Tel: (+386) 1 755 30 90

Fax: (+386) 1 755 61 14

Okrajno sodišče v Cerknici

Cesta 4. maja 23

SLO-1380 Cerknica

Tel: (+386) 1 709 05 00

Fax: (+386) 1 709 05 01

Okrajno sodišče v Domžalah

Ljubljanska cesta. 76

SLO-1230 Domžale

Tel: (+386) 1 721 23 22

Fax: (+386) 1 724 14 36

Okrajno sodišče v Grosupljem

Adamičeva cesta. 6

SLO-1290 Grosuplje

Tel: (+386) 1 788 83 00

Fax: (+386) 1 788 83 04

Okrajno sodišče v Kamniku

Tomšičeva cesta 2

SLO-1240 Kamnik

Tel: (+386) 1 831 90 90

Fax: (+386) 1 831 71 29

Okrajno sodišče v Kočevju

Ljubljanska cesta 26

SLO-1330 Kočevje

Tel: (+386) 1 893 93 19

Fax: (+386) 1 895 45 97

Okrajno sodišče v Litiji

Jerebova ulica 6

SLO-1270 Litija

Tel: (+386) 1 896 39 00

Fax: (+386) 1 896 39 10

Okrajno sodišče v Ljubljani

Miklošičeva 10

SLO-1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 474 76 00

Fax: (+386) 1 474 77 05

Okrajno sodišče v Trbovljah

Trg revolucije 11

SLO-1420 Trbovlje

Tel: (+386) 3 566 78 00

Fax: (+386) 3 566 78 26

Okrajno sodišče v Črnomlju

Trg svobode 1

SLO-8340 Črnomelj

Tel: (+386) 7 306 14 70

Fax: (+386) 7 306 14 86

Okrajno sodišče v Novem mestu

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

Okrajno sodišče v Trebnjem

Gubčeva cesta 9

SLO-8210 Trebnje

Tel: (+386) 7 346 26 00

Fax: (+386) 7 346 26 22

Okrajno sodišče na Ptuj

Vodnikova ulica 2

SLO-2250 Ptuj

Tel: (+386) 2 787 90 00

Fax: (+386) 2 787 90 13

Okrajno sodišče v Ormožu

Ptujska cesta 8/c

SLO-2270 Ormož

Tel: (+386) 2 741 06 10

Fax: (+386) 2 741 06 14

Okrajno sodišče v Lenartu

Jurovska cesta 15

SLO-2230 Lenart

Tel: (+386) 2 729 19 00

Fax: (+386) 2 729 19 03

Okrajno sodišče v Mariboru

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 70

Okrajno sodišče v Slovenski Bistrici

Kolodvorska 10

SLO-2310 Slovenska Bistrica

Tel: (+386) 2 843 21 30

Fax: (+386) 2 843 21 38

Okrajno sodišče v Gornji Radgoni

Kerenčičeva ulica 3

SLO-9250 Gornja Radgona

Tel: (+386) 2 564 37 20

Fax: (+386) 2 564 37 30

Okrajno sodišče v Lendavi

Glavna ulica 9

SLO-9220 Lendava

Tel: (+386) 2 577 39 70

Fax: (+386) 2 577 39 87

Okrajno sodišče v Ljutomeru

Prešernova 18

SLO-9240 Ljutomer

Tel: (+386) 2 584 49 60

Fax: (+386) 2 584 49 77

Okrajno sodišče v Murski Soboti

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel: (+386) 2 535 25 00

Fax: (+386) 2 535 25 20

Okrajno sodišče v Slovenj Gradcu

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel: (+386) 2 884 68 00

Fax: (+386) 2 884 68 97

Lista tal-Uffičji tal-prosektur distrettwali (Okrožno državno tožilstvo)**OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V CELJU**

Ljubljanska cesta 5,

3000 Celje

telefon: 03 427 5800

fax: 03 427 5810

elektronska pošta: odtce@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V CELJU - VELENJE

Prešernova ulica 1

3320 Velenje

telefon: 03 898 94 82

fax: 03 898 94 80

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KOPRU

Ferrarska 5a

6000 Koper

telefon: 05 6116 260

fax: 05 6116 280

elektronska pošta: odtkp@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - POSTOJNA

Jenkova ulica 3

6230 Postojna

telefon: 05 7261 160

fax: 05 7264 704

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - PIRAN

Savudrijska 9

6330 Piran

telefon: 05 6732 480

fax: 05 6732 481

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KOPRU - SEŽANA

Kosovelova ulica 1

6210 Sežana

telefon: 05 7302 780

fax: 05 7302 781

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRANJU

Nazorjeva ulica 1
4000 Kranj
telefon: 04 28134 11
fax: 04 2834 33
elektronska pošta: odtkr@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V KRANJU - RADOVLJICA

Gorenjska cesta 15
4240 Radovljica
telefon: 04 531 52 30
fax: 04 531 40 92

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KRŠKEM

Cesta krških žrtev 15a
8270 Krško
telefon: 07 488 13 60
fax: 07 48813 79
elektronska pošta: odtkk@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V LJUBLJANI

Slovenska cesta 41
1000 Ljubljana
telefon: 01 25 28 500
fax: 01 25 28 594
elektronska pošta: odtlj@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - DOMŽALE

Ljubljanska 76
1230 Domžale
telefon: 01 724 13 03
fax: 01 721 14 74

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - KOČEVJE

Trg zbora odposlancev 2
1330 Kočevje
telefon: 01 895 11 44
fax: 01 895 47 18

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - TRBOVLJE

Trg revolucije 11
1420 Trbovlje
telefon: 03 566 78 91
fax: 03 566 78 92

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V LJUBLJANI - VRHNIKA

Cankarjev trg 11
1360 Vrhnika
telefon: 01 755 10 35
fax: 01 755 34 90

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MARIBORU

Ulica Talcev 24
2000 Maribor
telefon: 02 234 87 00 (centrala)
fax: 02 234 87 22
elektronska pošta: odtmb@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V MURSKI SOBOTI

Slomškova ulica 1

9000 Murska Sobota

telefon: 02 530 49 23

fax: 02 530 49 51

elektronska pošta: odtms@dt-rs.si

ZUNANJI ODDELEK OKROŽNEGA DRŽAVNEGA TOŽILSTVA V MURSKI SOBOTI - LJUTOMER

Prešernova ulica 18

9240 Ljutomer

telefon: 02 581 15 13

fax: 02 581 15 25

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVI GORICI

Prvomajska ulica 50

5000 Nova Gorica

telefon: 05 335 74 00

fax: 05 335 74 01

elektronska pošta: odtgo@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V NOVEM MESTU

Vrhovčeva ulica 18

8000 Novo mesto

telefon: 07 39 33 714

fax: 07 39 33 728

elektronska pošta: odtnm@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO NA PTUJU

Vodnikova 2

2250 Ptuj

telefon: 02 787 90 60

fax: 02 787 90 74

elektronska pošta: odtpt@dt-rs.si

OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V SLOVENJ GRADCU

Poštna ulica 1

2380 Slovenj Gradec

telefon: 02 88 56 800

fax: 02 88 56 817

elektronski pošta: odtsg@dt-rs.si

SPECIALIZIRANO DRŽAVNO TOŽILSTVO

Trg OF 13

1000 Ljubljana

telefon: 01 434 1934

fax: 01 434 1962

elektronska pošta: specializirano.tozilstvo@dt-rs.si

Uhud mid-dettalji ta' kuntatt jinsabu wkoll fl-Atlas fuq is-sit elettroniku tan-Netwerk Ġudizzjarju Ewropew taht "Għodod għall-assistenza legali reċiproka" (Tools for mutual legal assistance).

http://www.ejn-crimjust.europa.eu/ejn/EJN_AtlasAdvanced.aspx

2. Regim lingwistiku - Artikolu 6(2)

Ir-Repubblika tas-Slovenja tiddikjara li ser taċċetta wkoll mandati Ewropej għall-provi tradotti għal-lingwa Ingliża.

3. Notifika abbażi tal-Artikolu 11(4) tad-Deċiżjoni Qafas - validazzjoni

F'konformità mal-Artikolu 11(4) tad-Deċiżjoni Qafas, ir-Repubblika tas-Slovenja tiddikjara li fil-każijiet fejn il-miżura mitluba tirrigwarda tfittxija u konfiska, hija ser teħtieġ li l-mandat Ewropew għall-provi jiġi vvalidat minn imħallef, qorti, maġistrat inkwirenti jew prosekutur pubbliku jekk l-awtorità emittenti ma tkunx imħallef, qorti, maġistrat inkwirenti jew prosekutur pubbliku.
